

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 112 (1986)
Heft: 8

Rubrik: Wortwechsel

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der gesanglose Vogel

In einem kürzlich erschienenen Buch über das Thema Mundart und Hochsprache beklagt sich ein in der Wirtschaft tätiger Philologe über die Sprachlosigkeit der technisch-wirtschaftlichen

Von Lislott Pfaff

Welt, darüber, dass diese Welt bisher «kulturell unbewältigt» geblieben sei, dass eine kulturelle Integration von Wirtschaft und Technik fehle. Er vermisst das deutsche Epos, die Symphonie, die Oper, welche diese Welt künstlerisch darstellt. Und ist in diesem Zusammenhang tief getroffen von einer Zeile der Hölderlin-Elegie «Der Wanderer», in welcher der Dichter klagt: «Unter dem Strauche sass ein ernster Vogel gesanglos».

Was mich erstaunt, ist nicht die Tatsache der Gesanglosigkeit gegenüber der heutigen industrie-wirtschaftlichen Welt, sondern die Tatsache, dass man diese Ge-sang- und Sprachlosigkeit unbe-

greiflich findet. Wie soll der Künstler diese Welt denn besingen? Soll der Dichter eine Ode auf den rauchenden Wald der Industriekamine dichten oder ein Epos über die qualvolle Odyssee der Managerkarriere schreiben, der Kunstmaler ein Gemälde schaffen, welches das Opferritual des Tierversuchs darstellt, der Choreograph ein Ballett des «verseuchten Wellentanzes» inszenieren, der Komponist eine Symphonie in Moll komponieren, genannt die «Eroica des geknechteten Bodens»?

Künstlerische Darstellungen unserer technisch-industriellen Welt sind zwar vorhanden, beispielsweise in Emil Zopfis Computerromanen, in der von Jost Meier komponierten Oper *Der Drache*, im endlosen Leerlauf des Tinguely-Brunnens. Allerdings schaffen alle diese Werke nicht das Vertrauen in diese Welt, sondern widerspiegeln ein Unbehagen, das nicht zu übersehen oder

nicht zu überlesen ist. Und darüber darf man sich nicht wundern: Das Zerstörerische nimmt zu viel Raum ein in dieser Welt, und aus einem Stimulus, der Träger der Lebenszerstörung ist, kann der Künstler nicht mit Gewalt den Lebensfunken heraus-schlagen. Das Kunstwerk wider-spiegelt die Welt so, wie sie ist, oder in prophetischer Vision so, wie sie sein wird, und nicht so, wie der Kunstkonsum sie gerade haben möchte. Sonst ist das Kunstwerk nicht ehrlich.

Im genannten Essay wird die Sprache als «Vehikel des Denkens» bezeichnet, welches das Akzeptieren der vorhandenen Umwelt ermöglichen soll. Dieser Wunsch ist typisch für unsere industrie-wirtschaftliche Welt, die das Denken nur als sogenannte Akzeptanz des Gegebenen, der Sachzwänge begrüßt, Nicht-Akzeptanz hingegen kategorisch verurteilt. Dass Sprache vor allem auch ein Vehikel des Um-Den-

kens, des Neu-Denkens ist, davon will man nichts wissen, da es für die jetzt bestehende Welt nur störend wäre. Die Sprache soll den Status quo verherrlichen, alles andere ist subversionsverdächtig. – Was bleibt da dem bildenden Künstler, dem Dichter anderes übrig, als gesanglos unter dem dürren Strauche zu sitzen, bis diesem das Erblühen wieder gestattet wird?

Schluss mit Mundgeruch!
Sofort reiner Atem mit Bio-Fresh-Mundspray oder Bio-Fresh-Tabletten.
In Apotheken und Drogerien.

Hans Derendinger

Einfälle und Ausfälle

Ein Höhergestellter: Sein Blick gleitet über uns hinweg, er mustert uns nur mit den Nasenlöchern.



Unter den mir vorgehaltenen entdecke ich mehr beleuchtete als leuchtende Vorbilder.



Eine erlesene Gesellschaft hat sich in der Regel selbst erlesen.



Etliche machen uns vor, wie man mit der grossen Kelle klein anrichtet.



Wer jeden Nagel krumm haut, gerät leicht in den Verdacht, ein Intellektueller zu sein. Es gibt unpraktische Leute, die davon leben.



Wenn einer sich von seinem Hut nicht trennen zu können scheint, suche man dahinter keine Weltanschauung, sondern eine Glatze.



Die Leute brennen darauf, ihre Zukunft zu wissen, und kennen noch nicht einmal ihre Vergangenheit.



Vorläufig weiss der Dorfkatsch immer noch viel mehr über uns als der Computer.

FELIX BAUM

WORTWECHSEL

Radiologe:
Im Theater kleine Laube für Besucher,
die während der Vorstellung Radio hören wollen

Unter Freundinnen:
«Warum nennst du eigentlich den Pelzmantel, den du da an hast, immer deinen Zitronenmantel?»

«Weil ich das Geld für diesen Mantel förmlich aus meinem Mann herauspressen musste.»

Nach der Premiere wird der eitle Grossverleger gefragt, wie ihm denn der Faust von Goethe gefallen habe.

«Sehr gut! Ich glaube, in meinem Unternehmen gibt es keine dreissig Leute, die so ein Stück schreiben könnten.»



Us em
Innerrhoder
Witztröckli

Uff die letscht Landsgmeend hee ischt zAppenzöll innen en blätsch (viel) tischgeriet woode, was för enn as mer chönnt zum neue Landamme mache. Der het gmeent de seb, der ee hett fonde de ander, no enn andere het no wieder enn andere wele. De Chromme-bischoefanz ischt seelerübig a sim Zweili zu gkhocked ond het gmeent: «I ha e kee Sooge (Sorgen), ehr weerids gsie, es choot scho recht use, ischt wächsege Moo (wachsender Mond).» Sebedoni

GSTAAD



GRAND HOTEL ALPINA

1100 m ü. M.

Zwei Fliegen auf einen Schlag:
Gstaad my love
und Alpina my love
Das gepflegte Haus in bevorzugter, ruhiger Lage.

Leitung: E. u. M. Burri, Besitzerfamilie
Telefon 030/4 57 25, Telex 922270